Ferenc Rákóczi II Transcarpathian Hungarian College of Higher Education

Level of the	Master	For m of study	Full time	Acade mic year	2023/2024
course unit				/ se mester	3 rd se mester

Syll abus

Course Title	Translation practice	
Course Title		
	Виробнича практика (перекладацька)	
De part ment	Phil d ogy	
	Фі лологі я	
Programme of Studies:	«Флологія» (мова і література англійська)	
	Philology. English language and loterature	
Course Type (e.g. core,	Course Type: core course	
el ective), Student workload:		
Number of ECTS credits,	Number of ECTS credits: 3	
Mo des of instruction work	Independent study: 90	
hours (lect ures / se mi nars,		
laboratory dasses / independent study)		
Course coord nat or	Dr Bányász N, PhD, Associate professor	
Course Lecturer(s)	Наталія Баняс nybani as @g mail.com	
Assistant(s)		
(Name, surname, Academic degree and rank, e-mail address)		
Course Prerequisites	Knowledge and skills acquired in the course of studying: general linguistics, practical grammar of the English language, conversational practice, written practice, Ukrainian language for special (vocational) purposes, stylistics, lexicology, theoretical grammar of the English language, cross-cultural communication, country studies and its linguistic aspects.	
Course description, Course	The course will deal with the practice of translation from	
overview, Course Objectives	Hungarian/Ukrainian into English, precise-writing in English	
Content, Learning outcomes	and in one's mother tongue, mastery of the theoretical bases	
Mai n topics	and peculiarities of translating texts of various genres, teaching	
Competences to be	the main types of translation, editing the translated texts, as well as means, methods and techniques necessary to translate	
competences to be	from Hungarian / Ukrainian into English, lexical, grammatical,	
	1	

devel oped:

and stylistic discrepancies bet ween Hungarian / Ukrainian and English, the strategies of choosing adequate variants of translation.

Its main objectives include:

- adaptation of students to the real conditions of translation activity, practical performance of the translator's duties at the factory, for mation of translation competences;
- practical application of knowledge of the theory and practice of translation, a wareness of the professional significance of this knowledge, education of the need for continuous improvement of professional knowledge, skills and abilities of translation mastery,
- mastering modern forms, means, technologies of translation activity at the enterprise;
- getting to know the workplace, as well as modern equipment and office equipment;
- development of the ability to analyze the results of one's work (completed translation) and justify the translation decision;
- acquiring skills of working with the client and for ming ethical nor ms of the translator profession;
- for mation of professional and valuable personal qualities of a translator intrainee students, namely: professional competence, creative approach to the translation process, communication skills, diplomatic skills, attention, ability to concentrate and adapt in difficult situations;
- enrichment of the vocabulary with special terminology, the ability to choose certain means of translation taking into account the peculiarities of the texts;
- i mproving the ability to translate information from one language to another using different language means;
- acquisition of skills in identifying translation problems and finding strategies for solving them.
- development of translation text correction skills (stylistic, spelling, punctuation);
- preparation for independent work, obtaining practical work skills as a professional translator;
- development of skills for working with dictionaries, reference literature and the latest information technologies in the translation process
- the comprehensive development of linguistic, sociolinguistic, psycholinguistic, ethnocultural and pragmatic components of translator's communicative competence that results in a high-level professional translation of various styles and genres.

The discipline ensures that students acquire the following competencies:

- **3 КІ**. Здатні сть спі лкуватися державною мовою як усно, так і письмово.
- **3 КЗ.** Здатні сть до пошуку, опрацювання та аналізу і нформації з різних джерел.
- 3 К4. Умі ння виявляти, ставити та вирі шувати проблеми.
- 3 К5. Здатні сть працювати в команді та автономно.
- 3 Кб. Здатні сть спі лкуватися і ноземно ю мово ю
- **3 К7.** Здатні сть до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
- **ФК4.** Здатні сть зді йснювати науковий аналі з і структурування мовного/ мовленнєвого й лі тературного матері алу з урахуванням класичних і нові тні х методологі чних принципі в.
- **ФК6.** Здатні сть застосовувати поглиблені знання з лі нгві стики, прекладознавства, методики викладання і ноземних мов та лі тератури в професі йні й ді яльності.
- **ФК7**. Здатні сть вільно користуватися спеці ально ю термі нологі є ю в обрані й сфері філологі чних дослі джень, в перекладацькі й і викладацькі й діяльності.
- **ПР Н1.** Оді нювати власну навчальну та науковопрофесі йну діяльні сть, будувати і впілювати ефективну стратегі ю саморозвитку та професі йного самовдосконалення.
- **ПР Н2**. Упевнено володіти державною та і ноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в сигуаці ях професі йного спі лкування; презентувати результати дослі джень державною та і ноземною мовами.
- **ПР НЗ.** Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема і нформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в галузі германської філології.
- **ПР Н1 4.** Створ квати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів
- **ПРН15.** Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.

Course syllabus:

- 1. The system of transfer operations
- 2. The classification of transfer operations
- 3. Transfer operations from the point of view of the translator
- 4. A frame work for an Indo-European-Hungarian transfer typology
- 5. Differentiation and specification of meaning
- 6. Generalization of meaning
- 7. Contraction of meanings
- 8. Distribution of meaning
- 9. Om ssi on of meaning
- 10. Addition of meaning

11. Exchange of meaning 12. Antony mous translation 13. Total transfor mation 14. Co repensation 15. Gr ammitical specification and generalization 16. Gr ammitical division 17. Gr ammitical addition 19. Gr ammitical addition 19. Gr ammitical addition 19. Gr ammitical addition 20. Gr ammitical transpositions 21. Gr ammitical replace ments 21. Gr ammitical replace ments 21. Gr ammitical replace ments 22. Gr ammitical replace ments 23. Gr ammitical replace ments 24. Gr ammitical replace ments 25. Gr adding Policy, Methods of 26. Assessment 27. Gr ammitical transpositions 21. Gr ammitical replace ments 28. Henemis of final grade: 29.% of the total mark 29.% of the total mark 29.% of the total mark 20.% of the total mark 30. Defence and presentation of the results of the practice at the conference comprise 20% of the total mark 31. Grading scale: 0.59 fail, 60.74 pass, 75.89 good, 90.100 excellent 32. Grading scale: 0.59 fail, 60.74 pass, 75.89 good, 90.100 excellent 33. Total translation of the results of the practice at the conference comprise 20% of the total mark 34. Grading scale: 0.59 fail, 60.74 pass, 75.89 good, 90.100 excellent 35. Grading scale: 0.59 fail, 60.74 pass, 75.89 good, 90.100 excellent 36. Grading scale: 0.59 fail, 60.74 pass, 75.89 good, 90.100 excellent 36. Grading scale: 0.59 fail, 60.74 pass, 75.89 good, 90.100 excellent 37. Grading scale: 0.59 fail, 60.74 pass, 75.89 good, 90.100 excellent 38. Grading scale: 0.59 fail, 60.74 pass, 75.89 good, 90.100 excellent 39. Grading scale: 0.59 fail, 60.74 pass, 75.89 good, 90.100 excellent 49. Grading scale: 0.59 fail, 60.74 pass, 75.89 good, 90.100 excellent 49. Grading scale: 0.59 fail, 60.74 pass, 75.89 good, 90.100 excellent 49. Grading scale: 0.59 fail, 60.74 pass, 75.89 good, 90.100 excellent 49. Grading scale: 0.59 fail, 60.74 pass, 75.89 good, 90.100 excellent 40. Grading scale: 0.59 fail, 60.74 pass, 75.89 good, 90.100 excellent 40. Grading scale: 0.59 fail, 60.74 pass, 75.89 good, 90.100 excellent 40. Grading scale: 0.59 fail, 60.74 pass, 7			
13. Total transfor mation 14. Compensation 15. Grammatical specification and generalization 16. Grammatical division 17. Grammatical contraction 18. Grammatical addition 19. Grammatical addition 19. Grammatical addition 19. Grammatical transpositions 21. Grammatical transpositions 21. Grammatical replacements Benerits of final grade: Assessment Active participation in the work of the enterprise comprises 20% of the total mark The grade for active and informed participation includes discussion, attitude and attendance. Appropriare translation of trans and correct design of translation diaries comprise 60% of the total mark Defence and presentation of the results of the practice at the conference comprise 20% of the total mark Grading scale: 0-59 fail, 60-74 pass, 75-89 good, 90-100 excellent Sudents are required to attend the enterprise and translate from English into Ukrainian/Hungarian and vice versa different kinds of technical texts, documents, business correspondence and instructions at the working place and at hone. They are expected to complete all hone work independently. Working together for anything other than group work and/or plagiarizing published research is considered cheating. Students are required to present the translated texts in the practice diaries and defend their results at the scientific conference in the college. The evaluation of translation practice is determined in accordance with the requirements for the translation of texts. semantic correspondence; functional and stylistic correspondence; level of mastery of the native language (literacy, style); adequate transfer of content. Kapa6ah B1. Ibci Ghuk-довідник з перекладу англійської наукової і технічної літератури на українську мову. Частина 1 та 2 – K: Політична думка, 1997, 1999. – 301 с. Коптілов В В Теорія і практика перекладу. – K: Юй верс, 2002. – 280 с.			
14. Compensation 15. Grammatical specification and generalization 16. Grammatical division 17. Grammatical contraction 18. Grammatical oristation 19. Grammatical oristation 20. Grammatical oristation 20. Grammatical oristation 21. Grammatical oristation 21. Grammatical replacements Heneras of final grade: Active participation in the work of the enterprise comprises 20% of the total mark The grade for active and informed participation includes discussion, attitude and attendance. Appropriate translation of texts and correct design of translation diaries comprise 60% of the total mark Defence and presentation of the results of the practice at the conference comprise 20% of the total mark Grading scale: 0-59 fail, 60-74 pass, 75-89 good, 90-100 excellent Course Policy Sudents are required to attend the enterprise and translate from English into Ukrainian/Hungarian and vice versa different kinds of technical texts, documents, business correspondence and instructions at the working place and at home. They are expected to complete all home work independently. Working together for anything other than group work and/or plagiarizing published research is considered cheating. Students are required to present the translated texts in the practice daries and defend their results at the scientific conference in the college. The evaluation of translation practice is determined in accordance with the requirements for the translation of texts: semantic correspondence; functional and stylistic correspondence; level of mastery of the native language (literacy, style); adequate transfer of content. Kapa6ah Bl. Ibci бник-довідник з перекладу англійської ваукової і технічної літератури на українську мову. Частина 1 та 2 – K: Політична думка, 1997, 1999. – 301 с. Контілов В В Теорія і практика перекладу. – K: Юхі верс, 2002. – 280 с.		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
15. Grammatical division 16. Grammatical division 17. Grammatical contraction 18. Grammatical contraction 19. Grammatical didition 19. Grammatical transpositions 20. Grammatical transpositions 21. Grammatical replacements Henents of final grade: Active participation in the work of the enterprise comprises 20% of the total mark The grade for active and informed participation includes discussion, attitude and attendance. Appropriate translation of texts and correct design of translation diaries comprise 60% of the total mark Defence and presentation of the results of the practice at the conference comprise 20% of the total mark Crading scale: 0-59 fail, 60-74 pass, 75-89 good, 90-100 excellent Course Policy Sudents are required to attend the enterprise and translate from English into Ukrainian/ Hungarian and vice versa different kinds of technical texts, documents, business correspondence and instructions at the working place and at home. They are expected to complete all home work independently. Working together for anything other than group work and/or plagiarizing published research is considered cheating. Students are required to present the translated texts in the practice diaries and defend their results at the scientific conference in the college. The evaluation of translation practice is determined in accordance with the requirements for the translation of texts: semantic correspondence; functional and stylistic correspondence; level of mastery of the native language (literacy, style); adequate transfer of content. Kapadan BI. Ibci Gruz-Josi дник з перекладу англі йської наукової і техні чної літератури на украї нежу мову. Частива 1 та 2 — К: Іблітична думка, 1997, 1999. – 301 с. Котті лов В В Теорія і практика перекладу. — К: Юй верс, 2002. – 280 с.			
16. Grammatical dission 17. Grammatical contraction 18. Grammatical addition 19. Grammatical omission 20. Grammatical transpositions 21. Grammatical transpositions 22. Grammatical transpositions 22. Grammatical disksion 23. Grammatical addition 24. Grammatical addition 25. Grammatical addition 26. Grammatical disksion 27. Grammatical addition 28. Grammatical addition 29. Grammatical addition 20. Grammatical ordission 20. Grammatical disksion 20. Grammatical ordission 20. Grammatical ordisks ordision 20. Grammatical ordisks ordision 20. Grammatical ordisks ordision 20. Grammatical ordisks ordisks ordisks ordision 20. Grammatical ordisks ordisks ordisks ordisks ordisks ordisks ordisks ord		<u> </u>	
17. Grammatical contraction 18. Grammatical addition 19. Grammatical mission 20. Grammatical transpositions 21. Grammatical transpositions 21. Grammatical replacements Hents of final grade: Active participation in the work of the enterprise comprises 20 % of the total mark The grade for active and informed participation includes discussion, artitude and attendance. Appropriate translation of texts and correct design of translation diaries comprise 60 % of the total mark Defence and presentation of the results of the practice at the conference comprise 20% of the total mark Grading scale: 0-59 fail, 60-74 pass, 75-89 good, 90-100 excellent Course Policy Sudents are required to attend the enterprise and translate from Englishin to Ukrainian/ Hungarian and vice versa different kinds of technical texts, documents, business correspondence and instructions at the working place and at home. They are expected to complete all home work independently. Working together for anything other than group work and/or plagiarizing published research is considered cheating Students are required to present the translated texts in the practice diaries and defend their results at the scientific conference in the college. The evaluation of translation practice is determined in accordance with the requirements for the translation of texts: semantic correspondence; functional and stylistic correspondence; level of mastery of the native language (literacy, style); adequate transfer of content. KapaGan Bl. Thei Gruke-довідник з перекладу антлійської паукової і технічної літератури на українську мову. Частина 1 та 2 — К: Тіблітична думка, 1997, 1999. — 301 с. Котті лов B B Теорія і практика перекладу. — К: Юй вере, 2002. — 280 с.		1	
18. Grammatical addition 19. Grammatical omission 20. Grammatical transpositions 21. Grammatical replacements He ments of final grade: Active participation in the work of the enterprise comprises 20 % of the total mark The grade for active and informed participation includes discussion, attitude and attendance. Appropriate translation of texts and correct design of translation diaries comprise 60 % of the total mark Defence and presentation of the results of the practice at the conference comprise 20% of the total mark Crading scale: 0-59 fail, 60-74 pass, 75-89 good, 90-100 excellent Sudents are required to attend the enterprise and translate from English into Ukrainian/ Hungarian and vice versa different kinds of technical texts, documents, business correspondence and instructions at the working place and at home. They are expected to complete all home work independently. Working together for anything other than group work and/or plag arizing published research is considered cheating. Sudents are required to present the translated texts in the practice diaries and defend their results at the scientific conference in the college. The evaluation of translation practice is determined in accordance with the requirements for the translation of texts: semantic correspondence; functional and stylistic correspondence; level of mastery of the native language (literacy, style); adequate transfer of content. Kapa6an BI. The foruse-nosi дник в перекладу англійської паукової і технічної літератури на українську мову. Частипа 1 та 2 — К. Політична думка, 1997, 1999. — 301 с. Контілов В В Теорія і практика перекладу. — К. Юні верс, 2002. — 280 с.			
19. Grammatical omission 20. Grammatical transpositions 21. Grammatical replacements 21. Grammatical replacements 21. Grammatical replacements 22. Grammatical replacements 23. Grammatical replacements 24. Grading Policy, Methods of Assess ment 25. Grammatical grade: Active participation in the work of the enterprise comprises 20% of the total mark The grade for active and infor med participation includes discussion, attitude and attendance. Appropriate translation of texts and correct design of translation diaries comprise 60% of the total mark Defence and presentation of the results of the practice at the conference comprise 20% of the total mark Grading scale: 0-59 fail, 60-74 pass, 75-89 good, 90-100 excellent Course Policy Sudents are required to attend the enterprise and translate from English into Ukrainian/ Hungarian and vice versa different kinds of technical texts, documents, business correspondence and instructions at the working place and at hone. They are expected to complete all hone work independently. Working together for anything other than group work and/or plagiarizing published research is considered cheating. Students are required to present the translation practice is determined in accordance with the requirements for the translation of texts: semantic correspondence; functional and stylistic correspondence; level of mastery of the native language (literacy, style); adequate transfer of content. Kapa6ah Bl. Toci6huk-довідник з перекладу англійської наукової і технічної літератури на українську мову. Частипа 1 та 2 – К: Політична думка, 1997, 1999. – 301 с. Котті лов B B Теорія і практика перекладу. – К: Юй верс, 2002. – 280 с.			
2.1. Grammatical replacements Be ments of final grade: Active participation in the work of the enterprise comprises 20 % of the total mark. The grade for active and informed participation includes discussion, attitude and attendance. Appropriate translation of texts and correct design of translation of aries comprises 60 % of the total mark. Defence and presentation of the results of the practice at the conference comprise 20% of the total mark. Crading scale: 0-59 fail, 60-74 pass, 75-89 good, 90-100 excellent Sudents are required to attend the enterprise and translate from English into Ukrainian' Hungarian and vice versa different kinds of technical texts, documents, business correspondence and instructions at the working place and at home. They are expected to complete all home work independently. Working together for anything other than group work and/or plagiarizing published research is considered cheating. Sudents are required to present the translated texts in the practice diaries and defend their results at the scientific conference in the college. The evaluation of translation practice is determined in accordance with the requirements for the translation of texts semmitic correspondence; functional and stylistic correspondence, level of mastery of the native language (literacy, style); adequate transfer of content. Kapaбah B.I. Ibci бник-довідник з перекладу англійської наукової і технічної літератури на українську мову. Частина 1 та 2 – К: Політична думка, 1997, 1999. – 301 с. Котії лов В В Теорія і практика перекладу. – К: Юй вере, 2002. – 280 с.			
He nents of final grade: Active participation in the work of the enterprise comprises 20 % of the total mark. The grade for active and informed participation includes discussion, attitude and attendance. Appropriate translation of texts and correct design of translation of aries comprise 60 % of the total mark. Defence and presentation of the results of the practice at the conference comprise 20% of the total mark. Grading scale: 0-59 fail, 60-74 pass, 75-89 good 90-100 excellent Course Pulicy Sudents are required to attend the enterprise and translate from English into Ukrainian Hungarian and vice versa different kinds of technical texts, documents, business correspondence and instructions at the working place and at home. They are expected to complete all home work independently. Working together for anything other than group work and/or plagiarizing published research is considered cheating. Budents are required to present the translated texts in the practice diaries and defend their results at the scientific conference in the college. The evaluation of translation practice is determined in accordance with the requirements for the translation of texts: semantic correspondence; level of mastery of the native language (literacy, style); adequate transfer of content. Kapa6ah Bl. Thei 6huk-довідник з перекладу англійської наукової і технічної літератури на українську мову. Частина 1 та 2 – К: Політична думка, 1997, 1999. – 301 с. Коптілов В В Теорія і практика перекладу. – К: Юй верс, 2002. – 280 с.		20. Grammatical transpositions	
Active participation in the work of the enterprise comprises 20% of the total mark. The grade for active and informed participation includes discussion, attitude and attendance. Appropriate translation of texts and correct design of translation diaries comprise 60% of the total mark. Defence and presentation of the results of the practice at the conference comprise 20% of the total mark. Grading scale: 0-59 fail, 60-74 pass, 75-89 good, 90-100 excellent. Students are required to attend the enterprise and translate from English into Ukrainian/ Hungarian and vice versa different kinds of technical texts, documents, business correspondence and instructions at the working place and at home. They are expected to complete all home work independently. Working together for anything other than group work and/ or plagiarizing published research is considered cheating. Students are required to present the translated texts in the practice diaries and defend their results at the scientific conference in the college. The evaluation of translation practice is determined in accordance with the requirements for the translation of texts: semantic correspondence; functional and stylistic correspondence; level of mastery of the native language (literacy, style); adequate transfer of content. Basic literature of the discipline and other information resources Kapa6an Bl. Ibci биик-довідник з перекладу англійської наукової і технічної літератури на українську мову. Частина 1 та 2 – К. Іблітична думка, 1997, 1999. – 301 с. Котті пов В В Теорія і практика перекладу. – К.: Юй вере, 2002. – 280 с.		21. Grammatical replacements	
Active participation in the work of the enterprise comprises 20 % of the total mark The grade for active and informed participation includes discussion, attitude and attendance. Appropriate translation of texts and correct design of translation diaries comprise 60 % of the total mark Defence and presentation of the results of the practice at the conference comprise 20% of the total mark Grading scale: 0-59 fail, 60-74 pass, 75-89 good, 90-100 excellent Sudents are required to attend the enterprise and translate from English into Ukrainian/ Hungarian and vice versa different kinds of technical texts, documents, business correspondence and instructions at the working place and at home. They are expected to complete all home work independently. Working together for anything other than group work and/or plagiarizing published research is considered cheating. Students are required to present the translated texts in the practice diaries and defend their results at the scientific conference in the college. The evaluation of translation practice is determined in accordance with the requirements for the translation of texts: semantic correspondence; functional and stylistic correspondence; level of mastery of the native language (literacy, style); adequate transfer of content. Kapa6ah Bl. Пьсібник-довідник з перекладу англійської наукової і технічної літератури на українську мову. Частина 1 та 2 – К: Пълітична думка, 1997, 1999. – 301 с. Контілов В В Теорія і практика перекладу. – К: Юй верс, 2002. – 280 с.	Grading Policy, Methods of	Elements of final grade:	
discussion, attitude and attendance. Appropriate translation of texts and correct design of translation of aries comprise 60% of the total mark Defence and presentation of the results of the practice at the conference comprise 20% of the total mark Crading scale: 0-59 fail, 60-74 pass, 75-89 good, 90-100 excellent Sudents are required to attend the enterprise and translate from English into Ukrainian/ Hungarian and vice versa different kinds of technical texts, documents, business correspondence and instructions at the working place and at home. They are expected to complete all home work independently. Working together for anything other than group work and/or plagiarizing published research is considered cheating. Students are required to present the translated texts in the practice diaries and defend their results at the scientific conference in the college. The evaluation of translation practice is determined in accordance with the requirements for the translation of texts: semantic correspondence; functional and stylistic correspondence; level of mastery of the native language (literacy, style); adequate transfer of content. Kapa6ah Bl. Ibci бник-довідник з перекладу англійської наукової і технічної літератури на українську мову. Частина I та 2 — К: Політична думка, 1997, 1999. — 301 с. Коптілов B B Теорія і практика перекладу. — К: Юні верс, 2002. — 280 с.	Assess ne nt	• • •	
translation diaries comprise 60% of the total mark Defence and presentation of the results of the practice at the conference comprise 20% of the total mark Grading scale: 0-59 fail, 60-74 pass, 75-89 good, 90-100 excellent Sudents are required to attend the enterprise and translate from English into Ukrainian Hungarian and vice versa different kinds of technical texts, documents, business correspondence and instructions at the working place and at home. They are expected to complete all home work independently. Working together for anything other than group work and/or plagiarizing published research is considered cheating. Sudents are required to present the translated texts in the practice diaries and defend their results at the scientific conference in the college. The evaluation of translation practice is determined in accordance with the requirements for the translation of texts: semantic correspondence; functional and stylistic correspondence; level of mastery of the native language (literacy, style); adequate transfer of content. Basic literature of the discipline and other information resources Kapaбah Bl. Ibci бник-довідник з перекладу англійської наукової і технічної літератури на українську мову. Частина 1 та 2 — К: Іблітична думка, 1997, 1999. — 301 с. Коптілов В В Теорія і практика перекладу. — К: Юніверс, 2002. — 280 с.			
conference comprise 20% of the total mark Grading scale: 0-59 fail, 60-74 pass, 75-89 good, 90-100 excellent Sudents are required to attend the enterprise and translate from English into Ukrainiam/ Hungarian and vice versa different kinds of technical texts, documents, business correspondence and instructions at the working place and at home. They are expected to complete all home work independently. Working together for anything other than group work and/or plagiarizing published research is considered cheating. Students are required to present the translated texts in the practice diaries and defend their results at the scientific conference in the college. The evaluation of translation practice is determined in accordance with the requirements for the translation of texts: semantic correspondence; functional and stylistic correspondence; level of mastery of the native language (literacy, style); adequate transfer of content. Basic literature of the discipline and other information resources Kapaбah Bl. Ibci бник-довідник з перекладу англійської наукової і технічної літератури на українську мову. Частина 1 та 2 — К: Іблітична думка, 1997, 1999. — 301 с. Контілов В В Теорія і практика перекладу. — К: Юні верс, 2002. — 280 с.			
Excellent Sudents are required to attend the enterprise and translate from English into Ukrainian/ Hungarian and vice versa different kinds of technical texts, documents, business correspondence and instructions at the working place and at home. They are expected to complete all home work independently. Working together for anything other than group work and/or plagiarizing published research is considered cheating. Sudents are required to present the translated texts in the practice diaries and defend their results at the scientific conference in the college. The evaluation of translation practice is determined in accordance with the requirements for the translation of texts: se mantic correspondence; functional and stylistic correspondence; level of mastery of the native language (literacy, style); adequate transfer of content. Kapabah Bl. Ibci бник-довідник з перекладу англійської наукової і технічної літератури на українську мову. Частина 1 та 2 — К: Політична думка, 1997, 1999. — 301 с. Коті лов В В Теорія і практика перекладу. — К: Юні верс, 2002. — 280 с.			
from English into Ukrainian/ Hungarian and vice versa different kinds of technical texts, documents, business correspondence and instructions at the working place and at home. They are expected to complete all home work independently. Working together for anything other than group work and/or plagiarizing published research is considered cheating. Students are required to present the translated texts in the practice diaries and defend their results at the scientific conference in the college. The evaluation of translation practice is determined in accordance with the requirements for the translation of texts: se mantic correspondence; functional and stylistic correspondence; level of mastery of the native language (literacy, style); adequate transfer of content. Basic literature of the discipline and other information resources Kapaбah BI. Посібник-довідник з перекладу англійської наукової і технічної літератури на українську мову. Частина 1 та 2 — К: Політична думка, 1997, 1999. — 301 с. Коптілов В В Теорія і практика перекладу. — К: Юніверс, 2002. — 280 с.			
accordance with the requirements for the translation of texts: semantic correspondence; functional and stylistic correspondence; level of mastery of the native language (literacy, style); adequate transfer of content. Basic literature of the discipline and other information resources Kapaбaн BI. Посібник-довідник з перекладу англійської наукової і технічної літератури на українську мову. Частина 1 та 2 — К: Політична думка, 1997, 1999. — 301 с. Копті лов В В Теорія і практика перекладу. — К: Юлі верс, 2002. — 280 с.	Course Policy	from Englishinto Ukrainian/ Hungarian and vice versa different kinds of technical texts, documents, business correspondence and instructions at the working place and at home. They are expected to complete all home work independently. Working together for anything other than group work and/or plagiarizing published research is considered cheating. Students are required to present the translated texts in the practice diaries and defend their results at the scientific conference in the	
discipline and other information resources наукової і технічної літератури на украї нську мову. Частина 1 та 2 — К: Політична думка, 1997, 1999. — 301 с. Копті лов В В Теорія і практика перекладу. — К: Юлі верс, 2002. — 280 с.		accordance with the requirements for the translation of texts: semantic correspondence; functional and stylistic correspondence; level of mastery of the native language	
informati on resources Частина 1 та 2 — К: Політична думка, 1997, 1999. — 301 с. Копті лов В В Теорія і практика перекладу. — К: Юлі верс, 2002. — 280 с.		1 2	
Копті лов В В Теорія і практика перекладу. – К: Юлі верс, 2002. – 280 с.	_	1 ' ' ' ' ' ' ' ' ' ' ' ' ' ' ' ' ' ' '	
Корунець І. В Теорія і практика перекладу (аспектний		Копті лов В В Теорія і практика перекладу. – К: Юлі верс,	
		Корунець І. В Теорія і практика перекладу (аспектний	

переклад): В нниця: Нова Книга, 2001. – 448 с.
Klaudy K. Bevezetés a fordítás gyakorlatába. Budapest: Scholastika, 2002. 285 o.